



COMUNE DI BUSSETO



TEATRO VERDI
BUSSETO



51° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCI VERDIANE CITTÀ DI BUSSETO EDIZIONE DEL BICENTENARIO

sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica

Teatro Giuseppe Verdi
1 - 7 Luglio 2013

Carlo Bergonzi
Presidente onorario a vita

Leo Nucci
Presidente di giuria



MINISTERO
PER I BENI E
LE ATTIVITÀ
CULTURALI

Bologna Emilia Romagna



FONDAZIONE
CARIPARMA

Media partner:

GAZZETTA DI PARMA

51° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCI VERDIANE CITTÀ DI BUSSETO EDIZIONE DEL BICENTENARIO

sotto l'alto patronato del Presidente della Repubblica

Il Concorso avrà luogo a Busseto (PR)
Teatro Giuseppe Verdi
1 - 7 luglio 2013

CONCERTO DEI FINALISTI Proclamazione dei Vincitori e Premiazione Ufficiale

Piazza Giuseppe Verdi di Busseto
Sabato 6 luglio 2013
ore 21

Filarmonica Arturo Toscanini
Direttore, **Fabrizio Cassi**

CONCERTO DI GALA DEI VINCITORI

Cortile della Rocca Pallavicino di Busseto
Domenica 7 luglio 2013
ore 21

Presidente del Concorso

Maria Giovanna Gambazza
Sindaco di Busseto

Presidente onorario a vita

Carlo Bergonzi

Presidente di giuria

Leo Nucci

Direttore artistico del Concorso

Cristina Ferrari

REGOLAMENTO

Il Concorso avrà luogo a Busseto (PR), presso il Teatro Giuseppe Verdi.

Dal 24 al 26 aprile 2013 si svolgerà la fase preliminare di preselezione obbligatoria per poter accedere al Concorso, che è programmato dall'1 al 7 luglio 2013.

1. LIMITE D'ETÀ

Il Concorso è aperto, senza distinzioni di nazionalità, a tutti i candidati che nel corso del 2013 raggiungano un'età compresa fra i 18 e i 35 anni.

2. ISCRIZIONE ED AMMISSIONE

2.1 Ogni candidato deve restituire alla Segreteria del Concorso l'accluso modulo d'iscrizione, completato in ogni singola voce, oppure inviare domanda di partecipazione, a mezzo raccomandata (fa fede la data del timbro postale di partenza) fax, posta elettronica o iscrizione online ai seguenti indirizzi:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"

Comune di Busseto (PR)

Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)

Tel +39 0524 931735 - 931711 • Fax +39 0524 931741

Per informazioni e scheda iscrizione concorsi:

Web: www.vociverdiane.com

e-mail: segreteria@vociverdiane.com

Per iscriversi on-line basterà compilare il modulo di iscrizione del presente bando attraverso il pulsante che si trova in homepage **entro e non oltre il 16 aprile 2013.**

Le domande di partecipazione dovranno contenere, pena l'inammissibilità:

- cognome e nome, luogo e data di nascita, nazionalità, indirizzo, codice fiscale, recapito telefonico e indirizzo mail;
- registro vocale (soprano, mezzosoprano/contralto, tenore, baritono, basso);
- l'indicazione di 5 (cinque) brani scelti fra quelli elencati nel bando del Concorso (vedi punto 5).

Alla domanda di partecipazione dovranno essere allegati i seguenti documenti:

- titolo di studio e curriculum artistico (in lingua italiana o in inglese);
- fotocopia di un documento ufficiale comprovante l'età e la nazionalità (carta d'identità o passaporto)

- due fotografie recenti formato tessera
- copia della ricevuta bancaria attestante l'effettuato pagamento di euro 100,00 da versare mediante bonifico bancario (commissioni bancarie a carico del candidato), sul conto corrente intestato a:

Comune di Busseto, Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma) - Italy

Banca CARIPARMA - Filiale di Busseto (PR) - Servizio Tesoreria Comunale

Codice IBAN: IT 72 W 06230 65670 000035478743

Codice BIC (per versamenti dall'estero): CRPPIT2P409

Sulla ricevuta dovrà apparire il nome del candidato che effettua il versamento e la dicitura:

Iscrizione 51° Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto". Edizione del Bicentenario

Il pagamento della tassa d'iscrizione dovrà essere effettuato entro e non oltre il 16 aprile 2013.

La tassa d'iscrizione non è rimborsabile a nessun titolo fatta eccezione per quanto previsto al punto 8.

Anche per le iscrizioni on-line i documenti a), b), c) e d) dovranno essere ugualmente inviati per posta alla Segreteria del Concorso.

2.2 L'ammissione alle Preselezioni sarà decisa dalla direzione artistica a suo insindacabile giudizio e verrà tempestivamente comunicata agli iscritti a mezzo posta elettronica. La Direzione del Concorso non terrà conto delle domande prive della completa documentazione né di quelle pervenute dopo il suddetto termine. Il candidato che abbia necessità di ottenere il visto per il soggiorno in Italia dovrà indicarlo chiaramente nella domanda di partecipazione. La Segreteria del Concorso provvederà ad inviare una lettera di invito da presentare presso il Consolato o l'Ambasciata del Paese di provenienza del candidato.

I candidati ammessi alle Preselezioni dovranno presentarsi:

**mercoledì 24 aprile 2013, ore 11,
presso il Teatro Giuseppe Verdi di Busseto (PR).**

2.3 Per la preselezione obbligatoria ai fini dell'accesso al Concorso il candidato dovrà eseguire un'aria a sua scelta tra quelle indicate nel programma presentato. Potrà essere richiesta l'esecuzione di una seconda aria scelta tra quelle indicate nel programma presentato dal candidato. I candidati saranno accompagnati al pianoforte da collaboratori designati dall'organizzazione del Concorso. Tuttavia ogni candidato potrà farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

2.4 Non sono ammessi candidati risultati vincitori del Primo Premio in edizioni precedenti del Concorso Voci Verdiane.

2.5 Sono state attivate anche collaborazioni con altri Concorsi Internazionali di Canto fra i quali “Galina Vishnevskaya Opera Singers Competition” e Accademia Opera Centre di Mosca, Concorso Internazionale “G.B. Viotti” di Vercelli, Concorso Internazionale “Toti dal Monte” di Treviso.

Si precisa inoltre che i vincitori dell’ultima edizione dei seguenti Concorsi internazionali:

- International Hans Gabor Belvedere Singing Competition
- Galina Vishnevskaya International Opera Singers Competition
- Francisco Viñas International Competition
- Operalia - The World Opera Competition
- Concorso Internazionale di Musica Gian Battista Viotti

potranno accedere direttamente alla Fase Eliminatoria del presente Concorso programmata per il 1 Luglio 2013.

L’iscrizione al Concorso di tali candidati dovrà comunque avvenire come indicato al punto 2.1 allegando documentazione attestante l’assegnazione del premio.

3. LA GIURIA

La Giuria del Concorso è composta da sette membri, autorevoli esponenti del mondo dell’Opera internazionale.

Ogni membro della Giuria rilascerà all’inizio del Concorso una dichiarazione in cui risulti non avere rapporti di parentela o di affinità con uno o più concorrenti.

I componenti della Giuria che abbiano in atto o abbiano avuto nei due anni precedenti l’inizio delle prove rapporti didattici con uno o più concorrenti si asterranno dal voto. Tale astensione verrà iscritta nei verbali del Concorso.

Il Presidente della Giuria, in accordo con la direzione artistica del Concorso, potrà in ogni momento chiamare a far parte della Giuria nuovi membri qualora, per impedimenti sopravvenuti, non potessero essere presenti quelli già designati.

Potrà far parte della Giuria, in qualità di osservatore, un funzionario del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, Dipartimento dello Spettacolo.

Le decisioni della Giuria del Concorso sono insindacabili e definitive.

4. PROVE

4.1 Il 51° Concorso Internazionale Voci Verdiane “Città di Busseto” Edizione del Bicentenario si svolgerà, previo il superamento della preselezione obbligatoria del 24-25 e 26 aprile, con il seguente calendario.

- 01, 02 e 03 luglio 2013: Fase Eliminatoria
04 luglio 2013: Fase Semifinale
05 luglio 2013: Prove con orchestra

06 luglio 2013, ore 21: Finale e proclamazione vincitori

07 luglio 2013, ore 21: Concerto di gala dei premiati

4.2 L’ordine di chiamata alle prove sarà stabilito, presenti tutti i candidati, mediante sorteggio della lettera dell’alfabeto che fornirà l’ordine di presentazione suddiviso per ogni categoria vocale.

Questo ordine di ascolto verrà mantenuto durante tutte le prove.

I candidati si esibiranno in ordine di registro vocale partendo dal più grave e terminando con il più acuto.

4.3 La Giuria renderà note le proprie decisioni ai candidati pubblicamente al termine di ciascuna delle tre fasi del Concorso, mediante affissione dei risultati ad apposito albo.

Il giudizio finale sarà espresso con punteggio aritmetico risultante dalla media dei voti formulati dai singoli membri della Commissione giudicatrice, scartando il voto più basso e quello più alto.

4.4 Il candidato dovrà presentare il suo programma come richiesto al punto 2.

Tutte le Arie devono essere eseguite a memoria complete di recitativo e cabaletta.

L’intero programma dovrà essere cantato in lingua originale. I concorrenti sono tenuti a utilizzare spartiti propri.

- **Fase Eliminatoria:** il candidato dovrà eseguire un’aria a sua scelta e un’aria selezionata dalla Giuria tra quelle indicate nel programma presentato. La Giuria ha facoltà di interrompere la prova del concorrente dopo l’esecuzione del primo brano.
- **Fase Semifinale e Finale:** il candidato eseguirà uno o più brani a scelta della Commissione giudicatrice, fra quelli indicati nella domanda.

4.5 Nelle fasi **Eliminatoria** e **Semifinale** i candidati saranno accompagnati al pianoforte da collaboratori designati dall’organizzazione del Concorso.

Tuttavia ogni candidato potrà farsi accompagnare, a proprie spese, da un pianista di fiducia.

Semifinale e Finali saranno aperte al pubblico.

Nella prova **Finale** i candidati saranno accompagnati dalla **Filarmonica Arturo Toscanini** diretta da **Fabrizio Cassi**

Nel **Concerto di Gala** i vincitori saranno accompagnati al **pianoforte**.

4.6 Non sarà tollerato alcun ritardo da parte dei candidati durante lo svolgimento del Concorso, a meno che non risulti compatibile con il regolare svolgimento della competizione e sia giustificato da motivi riconosciuti validi dal Presidente della Giuria.

5. PROGRAMMA

SOPRANO

Aida

Ritorna vincitor!
O cieli azzurri

Aroldo

Salvami Tu, gran Dio!
Ah! Dagli scanni eterei

Attila

Allor che i forti corrono
Oh! Nel fuggente nuvolo

Un Ballo in maschera

Ecco l'orrido campo
Morrò, ma prima in grazia
Volta la terrea fronte
Saper vorreste

Il Corsaro

Non so le tetre immagini
Vola talor dal carcere

Don Carlo

Non pianger mia compagna
Tu che le vanità conoscesti

I due Foscari

Tu al cui sguardo
Più non vive!... L'innocente

Ernani

Ernani! Ernani involami

Falstaff

Sul fil d'un soffio etesio
Apriamo il paravento

Il Finto Stanislao

Grave a core innamorato
Si mostri a chi l'adora

La Forza del destino

Madre pietosa Vergine
Pace, pace, mio Dio!
Me pellegrina ed orfana

Giovanna d'Arco

Sempre all'alba ed alla sera
O fatidica foresta

I Lombardi alla prima crociata

Salve, Maria!
Se vano è il pregare
Non fu sogno

Luisa Miller

Tu puniscimi o Signore
Lo vidi, e 'l primo palpito

Macbeth

Vieni, t'affretta
La luce langue
Una macchia *(scena sonnambulismo)*

I Masnadieri

Tu del mio Carlo al seno
Lo sguardo avea
degli angeli

Messa da Requiem

Libera me - Requiem

Nabucco

Anch'io dischiuso un giorno

Oberto, Conte di San Bonifacio

Sotto il paterno tetto
Sciagurata! A questo lido...

Otello

Mia madre aveva una
povera ancella... *(Canzone del salice)*... Ave Maria

Rigoletto

Caro nome
Tutte le feste al tempio

Simon Boccanegra

Come in quest'ora bruna

La Traviata

Ah, fors'è lui
Addio del passato

Il Trovatore

Tacea la notte placida
D'amor sull'ali rosee

I Vespri siciliani

Arrigo! Ah! Parli a un core
Mercè, dilette amiche

MEZZOSOPRANO

Aida

Già i sacerdoti adunansi
Ohimè, morir mi sento

Un Ballo in maschera

Re dell'abisso

Don Carlo

Nel giardin del
bello *(Canzone del velo)*
O don fatale

Il Finto Stanislao

Non sa quant'io
nel petto soffra

La forza del destino

Al suon del tamburo
Rataplan

Messa da Requiem

Liber scriptus
proferetur

Nabucco

Oh dischiuso
è il firmamento

Oberto, conte di San Bonifacio

Oh, chi torna l'ardente
pensiero

Il Trovatore

Stride la vampa!
Condotta ell'era in ceppi

TENORE

Aida

Celeste Aida

Aroldo

Sotto il sol di Siria ardente

Attila

Ella In poter del barbaro!

Un Ballo in maschera

Di tu se fedele il flutto
m'aspetta
È scherzo od è follia
Ma se m'è forza perderti

La Battaglia di Legnano

La pia paterna mano

Il Corsaro

Tutto pareva sorridere

Don Carlo

Io la vidi

I due Foscari

Dal più remoto esilio

Ernani

Come rugiada al cespite

Falstaff

Dal labbro il canto

Il finto stanislao

Pietoso al lungo pianto

La Forza del destino

O tu che in seno agli angeli

Giovanna d'Arco

Sotto una quercia parvemi

I Lombardi alla prima crociata

La mia letizia infondere
In cielo benedetto

Luisa Miller

Quando le sere al placido

Macbeth

Ah, la paterna mano

I Masnadieri

O mio castel paterno

Messa da Requiem

Ingemisco

Oberto, conte di San Bonifacio

Son fra voi!
Già sorto è il giorno
Ciel che feci!

Otello

Dio! Mi potevi scagliar tutti
i mali
Nium mi tema

Rigoletto

Questa o quella
Parmi veder le lagrime
La donna è mobile

Simon Boccanegra

Sento avvampar nell'anima

La Traviata

De' miei bollenti spiriti

Il Trovatore

Ah! Sì, ben mio

BARITONO

Attila

Dagli immortali vertici

Un Ballo in maschera

Alla vita che t'arride
Eri tu

La Battaglia di Legnano

Se al nuovo di pugnando

Il Corsaro

Cento leggiadre vergini

Don Carlo

Per me giunto... *(Aria e morte di Rodrigo)*

Ernani

Oh de' verd'anni miei

Falstaff

L'onore! Ladri!
È sogno? O realtà...
Ehi! Taverniere! Mondo ladro

I due Foscari

O vecchio cor che batti
Questa dunque è l'iniqua mercede

Giovanna d'Arco

Speme al vecchio
era una figlia

La Forza del destino

Urna fatale del mio destino

Luisa Miller

Sacra è la scelta d'un
consorte

Macbeth

Pietà, rispetto, amore

I Masnadieri

La sua lampada vitale
Pareami che sorto da lauto
convito

Nabucco

Dio di Giuda

Otello

Credo in un Dio crudel

Simon Boccanegra

M'ardon le tempia
Plebe! Patrizi! Popolo

Rigoletto

Pari siamo
Cortigiani,
vil razza dannata

La Traviata

Di Provenza il mare, il suol

Il Trovatore

Il balen del suo sorriso

Il Vespri siciliani

In braccio alle dovizie

BASSO

Attila

Mentre gonfiarsi l'anima

Don Carlo

Ella giammai m'amò

Ernani

Infelice, e tuo credevi

I Lombardi alla prima crociata

Sciagurata, hai tu creduto
Ma quando un suon terribile

Luisa Miller

Il mio sangue, la vita darei

Macbeth

Come dal ciel precipita

Messa Da Requiem

Confutatis maledictis

Nabucco

Sperate o figli
Tu sul labbro de' veggenti

Oberto Conte di S. Bonifacio

L'orror del tradimento

Simon Boccanegra

Il lacerato spirito

Il Trovatore

Di due figli vivea,
padre beato

I Vespri siciliani

O Tu, Palermo, terra adorata

6. VINCITORI E ATTIVITÀ ARTISTICA

6.1 Nell'ambito delle collaborazioni fra il Comune di Busseto e il Comune di Cremona i vincitori del 51° Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto" Edizione del Bicentenario saranno impegnati il 09 luglio 2013 in un Concerto Lirico programmato a Cremona all'interno della rassegna "Belcanto sotto le stelle".

6.2 In caso di scrittura è fatto obbligo ai vincitori di cittadinanza italiana o della Comunità Europea di iscriversi all'Ufficio Speciale di Collocamento per i Lavoratori dello Spettacolo. Ai vincitori extracomunitari sarà richiesto di adempiere alla normativa vigente in materia di acquisizione del permesso di soggiorno per uso lavoro.

6.3 I vincitori del 51° Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto" Edizione del Bicentenario potranno essere impegnati nell'attività artistica programmata dal Comune di Busseto.

6.4 Ai vincitori verranno assegnati i seguenti Premi:

1° Premio "Bicentenario Verdiano":	Euro 10.000,00
2° Premio:	Euro 5.000,00
3° Premio:	Euro 3.000,00

L'ammontare dei premi si intende al lordo delle ritenute di legge.

6.5 Il Primo Premio è unico e indivisibile. Con decisione insindacabile della Giuria, i premi potranno anche non essere assegnati. Potranno essere assegnate menzioni speciali fuori concorso.

7. RIPRESE AUDIO E VIDEO

Il Comune di Busseto si riserva il diritto di riprendere e registrare, senza limite di tempo, tutte le fasi del concorso e il Concerto di Gala senza nulla dovere ai partecipanti che, sottoscrivendo la domanda di partecipazione, accettano implicitamente di cedere gratuitamente al Comune di Busseto qualsiasi diritto di utilizzazione economica di dette registrazioni.

8. ANNULLAMENTO DEL CONCORSO

Se per cause di forza maggiore il Concorso non potesse avere luogo, le iscrizioni saranno annullate e la tassa di ammissione rimborsata. Tale decisione è senza appello.

9. VALIDITÀ DEL TESTO

Il regolamento del Concorso 2013 viene pubblicato in due lingue (italiano e inglese). Solo il testo italiano ha validità ufficiale e legale. In caso di contestazioni e per ogni controversia sarà competente il Foro di Parma.

Il candidato prende atto che il trattamento dei propri dati personali viene svolto dal Comune di Busseto esclusivamente per fini istituzionali e nel rispetto di quanto stabilito dal Decreto legislativo 30 giugno 2003, n.196 in riferimento alla tutela dei dati personali.

Il Direttore Artistico
Cristina Ferrari

Il Presidente del Concorso
Maria Giovanna Gambazza

INFORMAZIONI

Il Regolamento completo è pubblicato anche sul sito internet www.vociverdiane.com

Ulteriori informazioni sul Concorso possono essere richieste a:

Segreteria del Concorso Internazionale Voci Verdiane "Città di Busseto"

Segreteria e organizzazione del Concorso
Comune di Busseto (PR)
Piazza Giuseppe Verdi, 10 - 43011 Busseto (Parma)
Tel +39 0524 931735 - 931711 Fax +39 0524 931741
e-mail: segreteria@vociverdiane.com
sito internet: www.vociverdiane.com

Per informazioni alberghiere ed itinerari turistici rivolgersi a:

Parma Incoming

Via Abbeveratoia, 63/a - 43126 Parma
tel.+39 0521 298883 fax +39 0521 298826
info@parmaincoming.it
www.parmaincoming.it

Va Pensiero Viaggi

Via Leoncavallo, 26 - 43011 Busseto (PR)
tel. +39 0524 92272 fax +39 0524 932781
cell. +39 366 8754841
info@vapensieroviaggi.com
www.vapensieroviaggi.com

Argante Viaggi

Via Mazzini, 38 - 43052 Colorno (Parma)
Tel +39. 0521 814547 fax 0521 521757
info@arganteviaggi.it
www.arganteviaggi.it

MODULO DI ISCRIZIONE

**Segreteria del 51° CONCORSO INTERNAZIONALE VOCI VERDIANE "CITTÀ DI BUSSETO"
EDIZIONE DEL BICENTENARIO**

Cognome _____ Nome _____

Data di Nascita _____ Luogo di nascita _____

Nazionalità _____ Indirizzo _____

Telefono e Fax _____ Email _____

Codice Fiscale _____

Registro vocale (barrare):

soprano mezzosoprano - contralto tenore baritono basso

PROGRAMMA A SCELTA DEL CANDIDATO (vedi punto 5 del Bando di Concorso)

1. opera _____ aria _____

2. opera _____ aria _____

3. opera _____ aria _____

4. opera _____ aria _____

5. opera _____ aria _____

Dichiaro di accettare integralmente il regolamento del Concorso.

Luogo e data

Firma del candidato